

# ПРОТОКОЛ

№ 64

гр. Елхово, 22.04.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ЕЛХОВО, III -ТИ СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесет и втори април през две хиляди двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: **Мартина Ив. Кирова**  
Съдебни КА.НКА **Д. МАДЖАРОВА**  
заседатели: **Румяна В. Драндаревска**

при участието на секретаря **Н.Д.З.**  
и прокурора **А. Г. С.**

Сложи за разглеждане докладваното от **Мартина Ив. Кирова** Наказателно дело от общ характер № 20242310200198 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 10:45 часа се явиха:

**За РП-Ямбол**, редовно призова., се явява прокурор **С.**

**Прокурорът** – Представям разписка за подсъдимия, видно от която същия е получил лично препис от обвинителния акт и призовка на 17.04.2024 година, както и призовка за свидетеля.

**Явява се подсъдимият М. А. /М.А./.**

**Явява се адв. Б. С. К.** от АК – Ямбол – назначен за **служебен защитник** на подсъдимия от фазата на БП.

**Явява се свидетеля И. К. С.** – редовно призован.

**В съдебната зала се явява Б. А. Ш.**, в качеството си на преводач от български на арабски език и обратно.

**Адв.К.** – Подзащитният ми желае да се ползва от арабски език в това производство, поради което моля да назначите преводач от този език. Нямам възражения срещу участието на преводача **Б. Ш.**

**Подс. М. А. /М.А./** - Нямам възражение по назначаването на преводача.

**СЪДЪТ** като взе предвид, че подсъдимият е гражданин на Сирийска Арабска Република и не владее български език, както и изявлението на

защитника му и неговото, че желае да се ползва от преводач, поименно определя за преводач на същия явилият се Б. А. Ш., който да извърши превод от български език на арабски език и обратно.

Поради това и на основание чл.21, ал.2 вр. с чл.142, ал.1 от НПК

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**НАЗНАЧАВА** на подсъдимия М. А. /М.А./ по НОХД № 198/2024 година, като **преводач Б. А. Ш.**, който да извърши устен превод от български език на арабски език и обратно в хода на настоящото производство.

Сне се самоличността на преводача:

**Б. А. Ш.** - на 62 години, неосъждан, без родство с подсъдимия.

На преводача се напомни наказателната отговорност по чл.290, ал.2 от НК и същият обеща да извърши верен превод от арабски на български език и обратно.

**Прокурорът** – Да се даде ход на делото.

**Адв.К.** – Да се даде ход на делото. Не правим възражение за неспазения 3-дневен срок по чл.358 ал.4 от НПК от връчването на препис от обв.акт на подзащитния ми.

**Подсъдимият /чрез преводача/** – Да се даде ход на делото. Съгласен съм с казаното от адвоката ми. Не възразявам.

**СЪДЪТ** с оглед изявленията на страните и явяването им в с.з. не намира процесуални пречки ход на делото да бъде даден, като взе предвид и липсата на направено от стрА. на подсъдимия и защитника му възражение за неспазения 3-дневен срок по смисъла на чл.358, ал.4 от НПК.

### **О П Р Е Д Е Л И :**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

**Сне се самоличността на подсъдимия по данни от делото и по негови данни /чрез преводача/:**

**М. А. /М.А./** - роден на \*\*\*\*\* година в гр.Халеб, Сирийска

Арабска Република, гражданин на Сирийска Арабска Република, с адрес: гр.Халеб, Сирийска Арабска Република, основно образование, безработен, неосъждан, неженен, без документи за самоличност.

**Сне се самоличността на явилият се свидетел:**

**И. К. С.** – на 55 години, български гражданин, неосъждан, без родство с подсъдимия, ЕГН – \*\*\*\*\*.

Свидетелят обещава да говори истината, след като му се напомни отговорността по чл.290 от НК. Същият се изведе от залата до момента на разпита му.

**СЪДЪТ** изпълнявайки процесуалното си задължение **разясни на страните правата им по чл.274 и чл.275 от НПК.**

**Прокурорът** – Нямам възражение относно състава на съда и съдебния секретар. Нямам доказателствени искания.

**Адв.К.** – Нямам възражение относно състава на съда и съдебния секретар. Нямам доказателствени искания.

**Подсъдимият /чрез преводача/** – Получих препис от обвинителния акт. Разбрах в какво съм обвинен.

Съдът

**О П Р Е Д Е Л И :**

**ДАВА ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.**

**ДОКЛАДВА** се делото, като се посочиха основанията за образуване на настоящото съдебно производство, което се разглежда при условията и по реда на чл.358 и сл.от глава 24 „Бързо производство” на НПК – въз основа на внесен от РП-Ямбол, ведно с БП № 18/2024г. по описа на ГПУ- Болярово обвинителен акт против подсъдимия **М. А. /М.А./** по обвинение в извършване на престъпление по чл.279, ал.1 от НК.

**На основание чл. 276, ал.2 от НПК председателя на състава предоставя възможност на прокурора да изложи обстоятелствата, включени в обвинението.**

**Прокурорът** – Уважаема г-жо Председател, РП-Ямбол е внесла обвинителен акт, с който подсъдимият **М. А. /М.А./** е обвинен в извършване на престъпление по чл.279, ал.1 от НК за това, че на 06.04.2024година в района на гранична пирамида №193 в землището на с.Воден, обл.Ямбол действайки като извършител, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на

властта.

ПостигнА. сме споразумение с подсъдимия и неговият защитник адв.К. за решаване на наказателното производство, което ще изложи в устен вид.

Адв.К. – Действително сме постигнА. споразумение с прокурора за решаване на наказателното производство.

Предвид на това, че между страните по делото е постигнато споразумение за прекратяване на наказателното производство и не се налага разпит на свидетели, **след като покани свидетеля в залата, съдът**

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ОСВОБОЖДАВА** свидетеля от съдебната зала.

Прокурорът - ПостигнА. сме споразумение с подсъдимия и неговият защитник – адв.К. за решаване на наказателното производство, което се изразява в следното:

**Подсъдимият М. А. /М.А./** - роден на \*\*\*\*\* година в гр.Халеб, Сирийска Арабска Република, гражданин на Сирийска Арабска Република, с адрес: гр.Халеб, Сирийска Арабска Република, основно образование, безработен, неосъждан, неженен, без документи за самоличност,

**СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, за това, че на 06.04.2024година в района на гранична пирамида №193 в землището на с.Воден, обл.Ямбол действайки като извършител, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта

**- престъпление по чл.279, ал.1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия **М. А. /М.А./**, при условията на пряк умисъл.

За посоченото по–горе престъпление от общ характер чл.381 от НПК, допуска постигането на споразумение относно прекратяването на наказателното производство.

От престъплението, извършено от подсъдимия **М. А. /М.А./** не са

претърпени имуществени щети.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК**, на това основание и на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия - **М. А. /М.А./** се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА**, изтърпяването на което на основание **чл.66, ал.1 от НК** се отлага за изпитателен срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от датата на одобряване на настоящото споразумение и **ГЛОБА** в полза на Държавата в размер на **500.00 /петстотин/ лева**.

По досъдебното производство няма иззети веществени доказателства.

На основание **чл.189, ал.2 от НПК** направените в хода на досъдебното производство разноси за преводач в размер на **30.00 лева**, остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП” – Елхово, а разноските в съдебното производство за преводач остават за сметка на РС – Елхово.

Моля съда да одобри така постигнатото споразумение, като непротиворечащо на закона и морала.

**Адв.К.** – Поддържам постигнатото споразумение с представителя на РП-Ямбол, касаещо наказателната отговорност на моя подзащитен. Моля да подобрите споразумението, като непротиворечащо на закона и морала. Не предлагаме промени в същото.

**Подс. М. А. /М.А./ /чрез преводача/** – Разбирам в какво съм обвинен. Признавам се за виновен по това обвинение. Разбирам споразумението, което изложи прокурора и последиците от него и съм съгласен с тях. Декларирам, че се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

**На основание чл.384 вр. с чл.382 ал.6 от НПК СЪДЪТ вписва съдържанието на окончателното споразумение в протокола от съдебното заседание, а именно:**

## **СПОРАЗУМЕНИЕ:**

**Подсъдимият М. А. /М.А./** - роден на \*\*\*\*\* година в гр.Халеб, Сирийска Арабска Република, **гражданин на Сирийска Арабска**

Република, с адрес: гр.Халеб, Сирийска Арабска Република, основно образование, безработен, **неосъждан**, неженен, без документи за самоличност,

**СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, за това, че на 06.04.2024 година в района на гранична пирамида №193 в землището на с.Воден, обл.Ямбол действайки като извършител, влязъл през границата на стрА.та от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта

**- престъпление по чл.279, ал.1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия **М. А. /М.А./**, при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381 от НПК, допуска постигането на споразумение относно прекратяването на наказателното производство.

От престъплението, извършено от подсъдимия **М. А. /М.А./** не са претърпени имуществени щети.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК**, на това основание и на основание **чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК** на подсъдимия - **М. А. /М.А./** се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ПЕТ МЕСЕЦА**, изтърпяването на което на **основание чл.66, ал.1 от НК** се отлага за **изпитателен срок от ТРИ ГОДИНИ**, считано от датата на одобряване на настоящото споразумение и **ГЛОБА** в полза на Държавата в размер на **500.00 /петстотин/ лева**.

По досъдебното производство няма иззети веществени доказателства.

На основание чл.189, ал.2 от НПК направените в хода на досъдебното производство разноси за преводач в размер на 30.00 лева, остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „ГП” – Елхово, а разностите в съдебното производство за преводач остават за сметка на РС – Елхово.

**СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:**

**ПРОКУРОР:.....**

**/А. С./**

**ПОДСЪДИМ:.....**

**/ М. А. /М.А./ /**

**СЛ.ЗАЩИТНИК:.....**

**/Адв. Б. К. /**

**ПРЕВОДАЧ :.....**

**/Б. Ш./**

**СЪДЪТ**, след като се запозна със съдържанието на постигнатото споразумение, намери същото за изчерпателно и непротиворечащо на закона и морала. Сключването на споразумение за престъплението, в което е обвинен подсъдимия **М. А. /М.А./** е допустимо. За справедливи се прецениха и наложените наказания, поради което съдът намира, че са налице материално-правните и процесуално-правните предпоставки за неговото одобряване, като на основание чл.24, ал.3 от НПК производството по делото, следва да бъде прекратено.

Водим от това, **СЪДЪТ**

### **О П Р Е Д Е Л И :**

**ОДОБРЯВА споразумението**, постигнато между Прокурор от РП-Ямбол – А. С. от една страна и подсъдимият **М. А. /М.А./** и неговият служебен защитник, назначен от фазата на БП - адв.Б. К. от АК-Ямбол от друга страна, за решаване на настоящото НОХД № 198/2024г. по описа на Районен съд – Елхово, **при горните условия и основания.**

Съдът, като взе предвид, че съдебното производство се провежда с участието на преводач, съобразявайки сложността и спецификата на превода, с оглед продължителността на съдебното заседание, на основание чл.25, ал.1, вр. чл.23 и чл.26, ал.1 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП,

### **О П Р Е Д Е Л И :**

На преводача **Б. А. Ш.** *да се изплати* от бюджета на съда

възнаграждение в размер на 45.00 лв. за извършения в днешното съдебно заседание превод от български език на арабски език и обратно.

На основание чл.189, ал.2 от НПК направените в днешното с.з. разноси за преводач в размер на 45.00 лева остават за сметка на оргА., който ги е направил - Районен съд- Елхово.

**ПРЕКРАТЯВА**, на основание чл.24, ал.3 от НПК, производството по настоящото НОХД № 198/2024 г. по описа на ЕРС.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО**, с което се одобрява споразумението и се прекратява производството по делото **е окончателно и не подлежи на обжалване**.

Подс. М. А. /М.А./чрез преводача/ – Не желая да ми се предоставя писмен превод на определението на съда, с което се одобрява споразумението.

Адв.К. – С оглед изявлението на моят подзащитен заявявам, че не желаем предоставянето на писмен превод на определението на съда. Запознати сме със съдържанието на споразумението, същото бе преведено на подсъдимия от преводача.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 11.30 часа.

Председател: \_\_\_\_\_

Заседатели:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_